



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

03 تشرين الثاني (نوفمبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



الحكومة البحرينية تقر موازنة 2021 بعجز 3.4 مليارات دولار

ويقدّر مشروع موازنة 2021، الإيرادات العامة بقيمة 2.285 مليار دينار والمصروفات بقيمة 3.296 مليارات دينار، في حين يقدر مشروع موازنة 2022 الإيرادات العامة، بقيمة 2.339 مليار دينار والمصروفات بقيمة 3.219 مليارات دينار.

وجاء اعتماد الميزانية في البحرين بعد تقدير سعر برميل النفط لميزانية 2021-2022 عند 45 دولاراً وفق توقعات الأسعار بالأسواق العالمية. وتعتبر البحرين الأقل إنتاجاً لجهة الموارد النفطية بين دول مجلس التعاون الخليجي، حيث تنتج نحو 200 ألف برميل من النفط الخام يومياً.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

وافق مجلس الوزراء البحريني على الموازنة العامة، للسنتين الماليتين -2021-2022 وأحالها إلى مجلس النواب (البرلمان) لاعتمادها، وذلك بعجز كلي 1.276 مليار دينار (3.4 مليارات دولار) للسنة المالية 2021، وخفضه إلى 1.145 مليون دينار (3 مليارات دولار) في 2022. علماً أنّ السنة المالية في البحرين، تبدأ مطلع يناير/كانون الثاني حتى نهاية ديسمبر/كانون الأول من العام ذاته، وفق قانون الموازنة. ويرتفع العجز الكلي بموازنة البحرين خلال العام المقبل بنسبة 99.8 في المئة عن المقدر خلال العام 2020 الحالي عند 708 ملايين دينار. وأدى انخفاض أسعار النفط والتباطؤ الاقتصادي بسبب كورونا، إلى ارتفاع توقعات العجز مع الالتزام بخفض النفقات الحكومية بنسبة 30 بالمئة خلال العامين المقبلين.

The Bahraini Government approves the 2021 Budget with a Deficit of \$ 3.4 Billion

The Bahraini Cabinet approved the general budget for the two fiscal years 2021-2022 and referred it to the House of Representatives (Parliament) for approval, with a total deficit of 1.276 billion dinars (3.4 billion dollars) for the 2021 fiscal year, and reducing it to 1.145 million dinars (3 billion dollars) in 2022. Note that the fiscal year in Bahrain starts in early January until the end of December of the same year, according to the budget law.

The overall deficit in Bahrain's budget will increase during the next year by 99.8 percent from the estimate during the current year 2020 at 708 million dinars.

The decline in oil prices and the economic slowdown due to Corona have led to a rise in deficit expectations with a

commitment to reduce government expenditures by 30 percent over the next two years. The 2021 draft budget estimates public revenues at 2.285 billion dinars and expenditures at 3.296 billion dinars, while the 2022 draft budget estimates public revenues at 2.339 billion dinars and expenditures at 3.219 billion dinars. The budget approval in Bahrain came after estimating the price of a barrel of oil for the 2021-2022 budget at \$ 45, according to global market price expectations. Bahrain is the least productive in terms of oil resources among the countries of the Gulf Cooperation Council, as it produces about 200,000 barrels of crude oil per day.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

■ تراجع العجز التجاري المغربي 22.2 في المئة

كشفت مكتب الصرف في المغرب (مؤسسة حكومية)، عن تراجع العجز التجاري 22.2 في المئة إلى 120 مليار درهم (13 مليار دولار) في الأشهر التسعة الأولى من 2020، مقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي.

وقلصت جائحة كوفيد-19- تكلفة واردات الطاقة وأبطأت التجارة وأدت إلى انكماش اقتصادي أضر بالطلب. ويتوقع المغرب انكماشاً اقتصادياً 5.8 في المئة هذا العام وعجزاً في الموازنة 7.5 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي.

وانخفضت واردات المغرب 16.2 في المئة إلى 3.7 مليارات درهم، في حين تراجعت الصادرات 11.8 في المئة إلى 187 مليار درهم في الفترة من يناير/كانون الأول إلى نهاية سبتمبر /أيلول مقارنة بالأشهر التسعة الأولى من 2019.

وتراجعت واردات الطاقة، التي تشمل الغاز والنفط، 34.6 في المئة إلى 37.7 مليار درهم بعد انخفاض الأسعار، في حين تقلص محصول المغرب من الحبوب هذا العام 39 في المئة بسبب الجفاف، ما أحدث قفزة في واردات القمح اللين إلى 11 مليار درهم والشعير إلى 1.9 مليار درهم.

وهوت إيرادات السياحة، 59.5 في المئة إلى 24.3 مليار درهم، بينما ارتفعت التحويلات من المغاربة

المقيمين في الخارج 2.2 في المئة إلى 50.5 مليار درهم، بينما هبط الاستثمار الأجنبي المباشر 28.3 بالمئة إلى 10.8 مليارات درهم.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Morocco's Trade Deficit decreased by 22.2 percent

The exchange office in Morocco (a government institution) revealed that the trade deficit declined 22.2 percent to 120 billion dirhams (13 billion dollars) in the first nine months of 2020, compared to the same period last year.

The COVID-19 pandemic has reduced the cost of energy imports, slowed trade and led to an economic downturn that has hurt demand. Morocco expects an economic contraction of 5.8 percent this year and a budget deficit of 7.5 percent of gross domestic product.

Morocco's imports decreased 16.2 percent to 3.7 billion dirhams, while exports fell 11.8 percent to 187 billion dirhams in the period from January to the end of September compared to the

first nine months of 2019.

Energy imports, which include gas and oil, declined 34.6 percent to 37.7 billion dirhams after the drop in prices, while Morocco's grain harvest this year shrank 39 percent due to drought, which caused a jump in soft wheat imports to 11 billion dirhams and barley to 1.9 billion dirhams.

Tourism revenues fell 59.5 percent to 24.3 billion dirhams, while remittances from Moroccans living abroad rose 2.2 percent to 50.5 billion dirhams, while foreign direct investment fell 28.3 percent to 10.8 billion dirhams.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



■ الإمارات الأولى عربياً في مؤشر "أصحاب الثروات الفائقة"

أظهرت بيانات صادرة عن شركة "نيو ورلد ويلث"، المتخصصة بأبحاث الثروات، تصدر دولة الإمارات العربية المتحدة لدول الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، من حيث أصحاب الثروات الفائقة المقيمين على أراضيها حتى نهاية يونيو (حزيران) الماضي، في حين جاءت المملكة العربية السعودية بالمرتبة الثانية خليجياً بأصول قيمتها 482 مليار دولار.

ويبلغ عدد أصحاب الثروات الفائقة في الإمارات 82763 شخصاً، بقيمة ثروات 825 مليار دولار. مع الإشارة إلى أن صاحب الثروة الفائقة من يمتلك أصولاً مالية سائلة بخلاف منزله الذي يسكن فيه، تتجاوز قيمتها مليون دولار.

ويعيش في الإمارات 214 مليونيراً، بأصول مملوكة لكل منهم 100 مليون دولار فأكثر، و3410 مليونيرات، بأصول تتجاوز 10 ملايين دولار، و79100 مليونير بأصول تتجاوز مليون. وتصدرت مدينة دبي المنطقة، حيث بلغت الأصول المملوكة لذوي الثروات الفائقة المقيمين، حتى نهاية يونيو الماضي 491 مليار دولار. وتوزع ذوو الثروات الفائقة في دبي، على 2310 مليونيرات بقيمة أصول إجمالية تتجاوز 10 ملايين دولار لكل منهم، و49400 مليونير بأصول تتجاوز مليون لكل منهم.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)

■ The UAE is the First in the Arab Region in the "Super High Net Worth" Index

Data issued by "New World Wealth", a company specialized in wealth research, showed that the United Arab Emirates exports to the countries of the Middle East and North Africa, in terms of super high net worth individuals residing on its soil until the end of last June, Saudi Arabia ranked second in the Gulf with assets valued at \$ 482 billion.

The number of super-wealthy people in the UAE reached 82,763, with a value of \$ 825 billion. Noting that the owner of super wealth is someone who owns liquid financial assets other than his house in which he lives, whose value exceeds one million dollars.

There are 214 millionaires living in the UAE, each with assets of \$ 100 million or more, 3410 millionaires, with assets exceeding \$ 10 million, and 79,100 millionaires with assets exceeding one million. Dubai topped the region's cities, with assets owned by residents of super-wealthy, as of the end of June, \$ 491 billion. The super high net worth individuals in Dubai are distributed among 2,310 millionaires with total assets exceeding \$ 10 million each, and 49,400 millionaires with assets exceeding one million each.

Source (Al-Rai Kuwaiti newspaper, Edited)

